

ELPARTS

Shine 3,5W
Handleuchte

DE

EN

FR

Shine 3,5W
Hand lamp

Shine 3,5W
Lampe à main

DE

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handleuchte ist für das räumlich und zeitlich begrenzte Ausleuchten in trockenen Innenbereichen bestimmt und nicht zur allgemeinen Raumbeleuchtung geeignet.

Die erste Kennziffer gibt den Schutzgrad des Berührungs- und Fremdkörperschutzes, die zweite Kennziffer den Schutzgrad gegen schädliches Eindringen von Wasser an.

2. Allgemeines

Übersicht über die IP-Code-Bestandteile (Auszug):

Die Schutzarten werden durch ein Kurzzeichen angegeben, das sich aus den stets gleichbleibenden Kennbuchstaben IP (International Protection) und zwei nachfolgenden Kennziffern für die Schutzgrade zusammensetzt.

3. Sicherheitshinweis

Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr sind folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

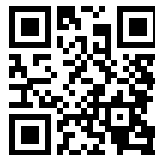
Erste Kennz.	Schutz gegen Berühren durch Personen	Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper	Zweite Kennz.	Schutz gegen Eindringen von Wasser
0	nicht geschützt	nicht geschützt	0	nicht geschützt
1	mit dem Handrücken	Gegenstand mit Ø über 50 mm	1	senkrecht Tropfen
2	mit dem Finger	Gegenstand mit Ø über 12,5 mm	2	Tropfen bei 15° Neigung
3	mit Werkzeugen	Gegenstand mit Ø über 2,5 mm	3	Sprühwasser
4	mit dünnem Draht	Gegenstand mit Ø über 1 mm	4	Spritzwasser
5	mit dünnem Draht	staubgeschützt	4K	Spritzwasser, unter erhöhtem Druck, nur für Straßenfahrzeuge
6	vollständig	staubdicht	5	Strahlwasser
			6	starkes Strahlwasser
			6K	starkes Strahlwasser, unter erhöhtem Druck (Überflutung), nur für Straßenfahrzeuge
			7	zeitweiliges Eintauchen
			8	dauerndes Eintauchen
			9K	bei Hochdruck-/Dampfstrahlreinigung, nur für Straßenfahrzeuge

WICHTIG

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog



Technische Daten:



DE

! GEFAHR



Achtung, Stromschlaggefahr!

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Leuchte, das Kabel und den Anschlussstecker auf Beschädigungen. Sollten diese Beschädigungen aufweisen, die Leuchte nicht in Betrieb nehmen! Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr! Entsorgen Sie die beschädigte Leuchte. Nur in technisch einwandfreien und betriebs-sicheren Zustand verwenden.
- Nicht Regen oder Schnee aussetzen. Die Feuchtigkeit kann zu einem Stromschlag und/oder Kurzschluss führen.



Achtung, Augenlicht in Gefahr!

Leuchten Sie niemals sich selbst, anderen Personen oder Tieren direkt in die Augen!



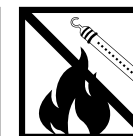
Achtung, Stromschlag- oder Brandgefahr!

- Nehmen Sie keine Änderungen an der Leuchte vor. Unsachgemäßer Zusammenbau kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen und zu Feuer, einem elektrischen Schlag und/oder Verletzungen führen.
- Niemals mit nassen Händen oder auf nassem Untergrund mit der Leuchte arbeiten. Dies kann zu einem tödlichen Stromschlag führen.



Achtung, Brandgefahr

Achten Sie darauf, dass die Leuchtfläche nicht abgedeckt wird. Verlegte Kabel dürfen keine heißen, scharfkantigen oder angetriebene Teile berühren oder in einer anderen Art und Weise beschädigt werden. Kabel sind so zu verlegen, dass Sie für Personen keine Stolpergefahr darstellen. Lampe von brennbaren Oberflächen und Objekten fernhalten. Keinem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.



! GEFAHR

- Verwenden Sie die Leuchte niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Die Leuchte keinen mechanischen Belastungen aussetzen.
- Leuchten während des Betriebs nicht außer Acht lassen.

3. Lagerung

Die Lagerung sollte unter den folgenden Bedingungen erfolgen:

- trocken und staubfrei lagern
- darf keinen Flüssigkeiten und aggressiven Medien ausgesetzt werden
- nicht im Freien aufbewahren

4. Inbetriebnahme

Die Leuchte besitzt keinen Ein-/Ausschalter. Beim Einstecken des Netzsteckers beginnt Sie unmittelbar zu leuchten.

5. Wartung

Die Leuchtmitte sind nicht austauschbar! Keine Wartungsarbeiten notwendig.

Leuchte von der Netzspannung trennen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen. Reinigen Sie die Leuchte regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Lösungsmittel o.ä.



6. Entsorgung

Die Geräte einer ordnungsgemäßen, fachgerechten Entsorgung zuführen.

1. Intended use

The hand lamp is intended for spatially and temporally limited illumination in dry internal areas and not for general room lighting.

The first code number represents the degree of protection against contact and foreign bodies, and the second represents the degree of protection against damage caused by water penetration.

2. General information

Overview of IP-Code components (extract):

The protection classes are indicated by an abbreviation which is comprised of the letters IP (International Protection) which always remain the same, followed by two code numbers which represent the degree of protection.

3. Safety instructions

The following safety precautions must be observed in order to protect against electric shock, risk of injuries and risk of fire:

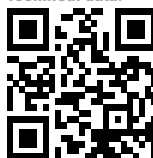
First code no.	Protection against contact with people	Protection against infiltration of solid foreign bodies	Second code no.	Protection against water infiltration
0	Not protected	Not protected	0	Not protected
1	With back of hand	Object with Ø over 50 mm	1	Vertical drop
2	With finger	Object with Ø over 12.5 mm	2	Drop at 15° angle
3	With tools	Object with Ø over 2.5 mm	3	Spray water
4	With thin wire	Object with Ø over 1 mm	4	Splashed water
5	With thin wire	Dust-proof	4K	Splashed water, at high pressure, only for road vehicles
6	Complete	Dust-tight	5	Jet water
			6	Heavy jet water
			6K	Powerful water jets, at high pressure (flooding), only for road vehicles
			7	Temporary immersion
			8	Long-term immersion
			9K	High-pressure/steam cleaning, only for road vehicles

IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/Fitting instructions is also available in our online catalogue: herthundbuss.com/online catalogue



Technical data:



! DANGER



Caution, danger of electric shock!

- Inspect the lamp, the cable and the connection plug for damage before each use. Do not operate the lamp if any damage is found on these! There is a danger to life if you fail to observe this! Dispose of the damaged lamp. Only use the devices if safe to operate and in a technically perfect condition.
- Do not use in areas exposed to rain or snow. The moisture may lead to an electric shock and/or short circuit.



Caution, danger to eyesight!

Never shine the light directly in your own eyes or the eyes of other people or animals!



Caution, risk of electric shock or fire!

- Do not modify the lamp in any way. Improper assembly may impair the functionality and can lead to fire, electric shock and/or injuries.
- Never operate the lamp on a wet ground surface or if you have wet hands. This can result in a fatal electric shock.



Caution, danger of fire

- Ensure that the luminous area is not covered.
- Routed cables must not be in contact with hot, sharp-edged or electrically powered parts or be damaged by any other means. Cables must be routed so that they do not constitute a tripping hazard
- Keep the lamp away from flammable surfaces and objects. Do not expose it to fire or high temperatures.



! DANGER

- Never use the lamp in explosive environments.
- Do not subject the lamp to mechanical stress.
- Do not leave lamps unsupervised during operation.

3. Storage

The following storage conditions apply for the device:

- Store in a dry, dust-free place
- Must not be exposed to any liquids or aggressive media
- Do not store outdoors

4. Start-up

The lamp does not have an On/Off switch. It immediately begins to light up when the mains plug is inserted.

5. Maintenance

The illuminants can not be replaced! No maintenance work is required. Disconnect the lamp from the power supply before you undertake any cleaning work. Clean the lamp regularly with a dry, lint-free cloth. Do not use any abrasive cleaning agents, solvents or similar.



6. Disposal

Ensure that the devices are disposed of properly and as per specifications.

1. Utilisation prévue

La lampe à main est conçue pour un éclairage limité dans l'espace et dans le temps. Elle doit être utilisée en intérieur dans des endroits secs. Elle ne convient pas pour éclairer de manière régulière une pièce.

jours identiques puis de deux chiffres qui indiquent le degré de protection. Le premier chiffre indique le degré de protection contre le contact et la poussière, le deuxième chiffre représente le degré de protection contre l'infiltration néfaste de l'eau.

2. Généralités

Aperçu des éléments du Code IP (extrait)

Les types de protection sont indiqués par un code composé des lettres caractéristiques IP (International Protection) tou-

3. Consignes de sécurité

Pour éviter les chocs électriques, les dommages corporels et les risques d'incendie, il convient de respecter les consignes de sécurité suivantes :

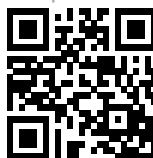
Premier chiffre	Protection contre tout contact manuel par des personnes	Protection contre l'infiltration de corps étrangers solides	Second chiffre	Protection contre l'infiltration d'eau
0	aucune protection	aucune protection	0	aucune protection
1	avec le dos de la main	objet avec \varnothing supérieur à 50 mm	1	chutes verticales de gouttes d'eau
2	avec le doigt	objet avec \varnothing supérieur à 12,5 mm	2	chutes de gouttes d'eau avec une inclinaison de 15°
3	avec des outils	objet avec \varnothing supérieur à 2,5 mm	3	eau pulvérisée
4	avec un fil de fer fin	objet avec \varnothing supérieur à 1 mm	4	projections d'eau
5	avec un fil de fer fin	protégé contre les poussières	4K	projections d'eau, sous pression importante, seulement pour les véhicules
6	totalment	étanche à la poussière	5	jet d'eau
			6	jet d'eau puissant
			6K	jet d'eau puissant, sous pression importante (submersion), seulement pour les véhicules
			7	immersion temporaire
			8	immersion continue
			9K	Nettoyage haute-pression / avec jets de vapeur, seulement pour les véhicules

IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : [herthundbuss.com/catalogue en ligne](http://herthundbuss.com/catalogue)



Caractéristiques techniques :



! DANGER



Attention, Danger de choc électrique !

- Avant chaque mise en service, veuillez vérifier si la lampe, le câble et la prise ne sont pas endommagés. Si vous constatez qu'elle présente des dommages, n'utilisez pas la lampe ! Le non-respect de ces consignes présente un danger de mort ! Une lampe endommagée doit être mise au rebut. N'utiliser que dans un état technique irréprochable et en toute sécurité.
- Ne pas exposer à la pluie ou à la neige. L'humidité peut provoquer un choc électrique et/ou un court-circuit.



Attention, Danger pour les yeux !

Ne jamais diriger le rayon lumineux directement vers vos yeux, ceux d'une autre personne ou d'un animal !



Attention, danger de choc électrique ou d'incendie !

- N'effectuez aucune modification sur la lampe. Un montage incorrect peut altérer le fonctionnement de l'appareil et provoquer un incendie, un choc électrique et/ou des blessures.
- Ne jamais manipuler la lampe avec des mains mouillées ou sur un sol mouillé. Cela peut provoquer un choc électrique mortel.



Attention, Danger d'incendie

- Veillez à ce que la surface d'éclairage ne soit pas recouverte.
- Les câbles ne doivent pas être posés en contact d'éléments chauds, aux angles tranchants ou en contact avec des pièces en mouvement et ils ne doivent pas être endommagés d'une autre manière. Les câbles doivent être posés de manière à ce que personne ne risque de trébucher

- Tenir la lampe éloignée des surfaces et objets inflammables. Ne pas exposer à un feu ou à des températures élevées.



! DANGER

- Ne jamais utiliser la lampe dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- Ne pas exposer la lampe à des sollicitations mécaniques.
- Ne pas laisser la lampe sans surveillance lorsqu'elle est allumée.

3. Stockage

L'appareil doit être stocké dans les conditions suivantes :

- stocker dans un endroit sec et à l'abri de la poussière
- ne doit pas être exposé à des liquides et à des fluides agressifs
- ne pas stocker à l'extérieur

4. Mise en service

La lampe ne dispose pas d'un interrupteur marche/arrêt. Elle s'éclaire immédiatement lorsqu'on branche la prise secteur.

5. Entretien

Les ampoules ne peuvent pas être remplacées ! Pas de travaux d'entretien nécessaires. Débrancher la lampe avant de la nettoyer. Nettoyez la lampe régulièrement à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs, de solvants ou de produits similaires.



6. Élimination

Éliminer les appareils conformément aux réglementations et de façon appropriée.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica
C/A 44 Polígono de Areta
31620 Huarte Navarra | España